

Medlemmerne af Folketingets
Europaudvalg og deres stedfortrædere

Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. +45 33 92 00 00
Fax +45 31 54 05 33
Telex 31292 ETR DK
Telegr. adr. Errangeres
Girokonto 3 00 18 06



Bilag
1

Kontor
N.1

Journal nr.
400.C.2-0

Dato
28. maj 1996

./.

Til underretning for Folketingets Europaudvalg fremsendes vedlagt en revideret version af den danske udgave af formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Torino den 29. marts 1996.

Der er foretaget følgende sproglige rettelser i den reviderede udgave: ikke-forskelsbehandling er ændret til ikke-diskriminering (side 3), fuldendelse er ændret til fuldførelse (side 3), tjenester er ændret til tjenesteydelser (side 4), kohærent er ændret til sammenhængende (side 4, 6 og 9), kohærens er ændret til sammenhæng (side 4), kohærens er ændret til overensstemmelsen (side 5) og overvejelser er ændret til erfaringer (side 7).

DET EUROPÆISKE RÅD I TORINO

DEN 29. MARTS 1996

FORMANDSKABETS KONKLUSIONER

Det Europæiske Råd indledte sine drøftelser med at udveksle tanker med formanden Europa-Parlamentet Klaus Hänsch om hovedemnerne for drøftelserne på dette møde.

REGERINGSKONFERENCEN

En dagsorden for regeringskonferencen

På Det Europæiske Råd i Madrid blev Unionens dagsorden indtil udgangen af dette århundrede fastsat. Indkaldelsen til regeringskonferencen, som i dag går i gang med at se på revisionen af traktaterne med det formål at skabe en stadig snævrere union mellem de europæiske folk, er det første skridt i denne retning. Vi hilser det velkommen.

I en Union, som har forpligtet sig fuldt ud til en fuldstændig gennemførelse af traktaterne, herunder bestemmelserne om økonomisk og monetær union, vil konferencen være en lejlighed til at beskæftige sig mere effektivt med de interne og eksterne udfordringer, som vi står over for i de kommende år.

Disse udfordringer skyldes navnlig: forandringer i den internationale situation; globalisering af økonomien og følgerne heraf for beskæftigelse, konkurrenceevne og skabelse af nye arbejdspladser i Unionen; terrorisme, ulovlig narkotikahandel og international kriminalitet; migrationspres; økologiske ubalancer.

Desuden er den fremtidige udvidelse, som er en historisk opgave og en stor chance for Europa, tillige en udfordring for Unionen i alle dens dimensioner. Med henblik herpå skal institutionerne og den måde, de fungerer på, samt procedurerne forbedres, hvis Unionens handlekraft skal bevares, samtidig med at den gældende fællesskabsret bibeholdes og udvikles, og balancen mellem institutionerne opretholdes. Det er vigtigt at fastholde egenarten i den europæiske konstruktion, som skal bevare og udvikle sine kendetegn med hensyn til demokrati, effektivitet, solidaritet, samhørighed, åbenhed og nærhed.

Stats- og regeringscheferne er af den opfattelse, at konferencen på baggrund af Refleksionsgruppens rapport og uden at foregribe andre spørgsmål, der måtte blive rejst i løbet af konferencen, navnlig bør koncentrere sit arbejde om de områder, der er beskrevet i det følgende.

1. En Union, der er tættere på sine borgere

Det Europæiske Råd anmoder regeringskonferencen om at basere sit arbejde på det forhold, at borgerne udgør kernen i den europæiske konstruktion: Unionen har en ubetinget pligt til konkret at tilgodese deres behov og interesser.

Da medlemsstaterne har forpligtet sig til at respektere menneskerettighederne, de demokratiske værdier, lighed og ikke-diskriminering, og da Unionen er et fællesskab med fælles værdier, bør regeringskonferencen overveje, om og hvor langt det er muligt at styrke disse grundlæggende rettigheder og forbedre beskyttelsen af dem.

De europæiske borgere er i stigende omfang opmærksomme på spørgsmålene inden for retlige og indre anliggender. I et område som Unionen, hvor der er fri bevægelighed for personer, varer, kapital og tjenesteydelser, skal udøvelsen af disse rettigheder i henhold til traktatens bestemmelser ledsages af passende beskyttelse. En styrket kontrol af Unionens ydre grænser skal bidrage hertil. Det henstilles i den forbindelse til konferencen, at den når frem til hensigtsmæssige resultater med hensyn til navnlig følgende spørgsmål:

- bedre metoder og instrumenter inden for rammerne af fastlagte mål;
- bedre beskyttelse af Unionens borgere mod international kriminalitet, navnlig terrorisme og ulovlig narkotikahandel;
- udvikling af en sammenhængende og effektiv asyl-, indvandrings- og visumpolitik;
- afklaring af divergerende opfattelser af retslig og parlamentarisk kontrol med EU-afgørelser inden for retlige og indre anliggender.

For Unionen og medlemsstaterne er bekæmpelsen af arbejdsløsheden den vigtigste opgave. Fremme af beskæftigelsen gør de nationale økonomiske og strukturelle politikker til et fælles spørgsmål. For at opnå bedre beskæftigelsesmuligheder er det nødvendigt med en stabilitetsorienteret økonomisk politik, større konkurrenceevne og sund vækst, hvilket indebærer fuldførelse af det indre marked og gennemførelse af konvergenzkriterierne med henblik på fuldførelsen af Den Økonomiske og Monetære Union. En yderligere, koordineret indsats er dog nødvendig. For at nå målsætningen om

et højt beskæftigelsesniveau, samtidig med at den sociale beskyttelse sikres, bør regeringskonferencen derfor undersøge, hvorledes Unionen kan skabe grundlaget for et bedre samarbejde og en bedre koordinering med henblik på at styrke de nationale politikker. Regeringskonferencen bør endvidere undersøge, om og hvorledes traktaten kan gøre vore regeringers samt arbejdsmarkedsparternes indsats mere effektiv og bedre koordineret.

Regeringskonferencen kunne ligeledes se på spørgsmålet om forenelighed mellem konkurrence og principperne om almen adgang til væsentlige tjenesteydelser i borgernes interesse.

Regeringskonferencen bør desuden overveje status for regionerne i den yderste periferi. Den bør ligeledes overveje de oversøiske territoriers status. Den bør endvidere overveje spørgsmålet om Unionens ømråder.

Et sundt og bæredygtigt miljø ligger vore borgere stærkt på sinde. Sikringen af et bedre miljø er en fundamental udfordring for Unionen. Regeringskonferencen vil skulle overveje, hvorledes miljøbeskyttelsen kan gøres mere effektiv og sammenhængende på unionsplan med henblik på en bæredygtig udvikling.

Regeringskonferencen må sikre en bedre anvendelse og en styrkelse af nærhedsprincippet, skabe gennemsigtighed og åbenhed i Unionens arbejde og overveje, om det er muligt at forenkle og konsolidere traktaterne.

2. Institutionerne i en mere demokratisk og effektiv Union

For at forbedre Den Europæiske Unions institutioner og endvidere med henblik på forberedelsen af den kommende udvidelse understreger stats- og regeringscheferne behovet for at finde ud af, hvorledes det bedst sikres, at de kommer til at fungere med større effektivitet, sammenhæng og legitimitet. Konferencen skal undersøge:

- de mest effektive måder, hvorpå lovgivningsprocedurene kan forenkles og gøres klarere og mere gennemsigtige;
- muligheden for at udvide anvendelsesområdet for fælles beslutningstagning i virkelig lovgivningsmæssige spørgsmål;
- spørgsmålet om Europa-Parlamentets rolle ud over dets lovgivningsmæssige beføjelser samt dets sammensætning og den ensartede procedure for valg til dette.

Regeringskonferencen bør også undersøge, hvorledes og i hvilket omfang de nationale parlamenter, også kollektivt, kan yde et større bidrag til løsningen af Unionens opgaver.

Hvad angår Rådet, hvis funktionsmåde skal forbedres, bør regeringskonferencen tage fat på spørgsmålene om omfanget af flertalsafstemninger, stemmewægtning og tærsklen for kvalificeret flertal.

Konferencen skal undersøge, hvorledes Kommissionen kan opfylde sine grundlæggende funktioner med større effektivitet, også under hensyn til dens sammensætning og repræsentativitet.

Konferencen bør undersøge, om og hvorledes EF-Domstolen og Revisionsrettens rolle og funktionsmåde kan forbedres. Den bør også undersøge, hvorledes lovgivningen kan gøres klarere og dens kvalitet øges, samt hvordan svig kan bekæmpes mere effektivt.

Stats- og regeringscheferne anmoder konferencen om at undersøge, om og hvorledes der kan indføres regler enten af generel art eller på specifikke områder med henblik på at sætte et vist antal medlemsstater i stand til at udvikle et udvidet samarbejde, der er åbent for alle, og som er foreneligt med Unionens mål, samtidig med at man opretholder gældende fællesskabsret, undgår forskelsbehandling og konkurrenceforvridning og respekterer den fælles institutionelle ramme.

3. Øget handlekraft til Unionen i dens optræden udadtil

Den internationale situation øger Unionens ansvar og nødvendigheden af at styrke dens identitet på den internationale scene med det formål at fremme fred og stabilitet. Unionens politiske vægt skal svare til dens økonomiske styrke. Samtidig skal overensstemmelsen og enheden i alle aspekter af Unionens optræden udadtil styrkes, samtidig med at Kommissionens rolle fuldt ud respekteres.

EU har sat sig som mål at iværksætte en fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, herunder udformning på lang sigt af en fælles forsvarspolitik, som med tiden vil kunne føre til et fælles forsvar.

Virkeliggørelsen af dette mål forudsætter større evne til:

- at opstille principperne og områderne for den fælles udenrigspolitik;
- at definere de foranstaltninger, der er nødvendige for at fremme Unionens interesser på disse områder og i henhold til disse principper;
- at etablere procedurer og strukturer, som skal muliggøre en mere effektiv og rettidig beslutningstagning i en ånd af loyalitet og gensidig solidaritet;
- at nå til enighed om passende budgetbestemmelser.

Med disse mål in mente bør konferencen også undersøge, om og hvorledes oprettelsen af en ny specifik funktion kunne sætte Unionen i stand til at udtrykke sig på en mere synlig og mere sammenhængende måde og med et tydeligere ansigt og en tydeligere stemme.

Desuden skal regeringskonferencen undersøge, hvorledes den europæiske identitet bedre kan hævdes i sikkerheds- og forsvarsspørgsmål. Den vil derfor skulle drøfte spørgsmålet om en klarere definition af forbindelserne med Den Vesteuropæiske Union, som udgør en integrerende del i forbindelse med udviklingen af Den Europæiske Union, under hensyntagen til navnlig Bruxelles-traktatens udløb i 1998. Målet skal endvidere omfatte forbedring af Unionens operationelle kapacitet med særlig henvisning til det område, der er omfattet af Den Vesteuropæiske Unions Petersberg-opgaver, og i overensstemmelse med De Forenede Nationers pagt. Konferencen kunne også undersøge, hvorvidt og i hvilket omfang traktaten bør styrke et tættere samarbejde på forsvarsmaterielområdet.

Endelig opfordrer Det Europæiske Råd konferencen, som bør afslutte sit arbejde om ca. et år, til at danne sig en generel og sammenhængende vision for hele arbejdet: dens mål er at tilgodese vore borgeres behov og forventninger, samtidig med at den europæiske konstruktion fremmes, og Unionen forberedes på den fremtidige udvidelse.

*
* *
Stats- og regeringscheferne har bekræftet den aftale, som udenrigsministrene indgik den 26. marts 1996 om Europa-Parlamentets tilknytning til regeringskonferencens arbejde. (Se nedenfor).

Europa-Parlamentets tilknytning til
regeringskonferencens arbejde

På baggrund af Refleksionsgruppens erfaringer og i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 15.-16. december 1995 i Madrid vil Europa-Parlamentet blive tæt knyttet til konferencens arbejde, således at det dels kan blive regelmæssigt og omhyggeligt informeret om forløbet af drøftelserne, dels kan gøre sine synspunkter gældende om alle de spørgsmål, der drøftes, hver gang det finder det nyttigt.

For at sikre denne tilknytning under overholdelse af de bestemmelser, der gælder for ændring af traktaterne, er udenrigsministrene blevet enige om følgende regler:

1. De møder i Det Europæiske Råd, hvor regeringskonferencen drøftes, indledes som sædvanlig med en udveksling af synspunkter med Europa-Parlamentets formand om dagsordenspunkterne.
2. Også forud for regeringskonferencens ministermøder vil der finde en udveksling af synspunkter sted om dagsordenspunkterne med Europa-Parlamentets formand bistået af repræsentanter for Europa-Parlamentet.
3. En gang om måneden og hver gang ministrernes repræsentanter ved fælles overskomst finder det hensigtsmæssigt, tilrettelægger formandskabet i tilknytning til ministerrepræsentanternes møde et arbejdsmøde, hvor der vil finde en indgående udveksling af synspunkter sted med Europa-Parlamentets repræsentanter.

4. Formandskabet sørger for, at Europa-Parlamentet regelmæssigt informeres, enten mundtligt eller skriftligt. Det sørger også som aftalt for at informere de nationale parlamenter via Konferencen for Organer med Ansvar for EF-anliggender (COSAC).
5. Europa-Parlamentets tilknytning begynder med indbydelsen af Europa-Parlamentets formand og to repræsentanter for Europa-Parlamentet til regeringskonferencens åbning den 29. marts 1996 i Torino.
6. Formandskabet sørger for, at regeringskonferencen og Europa-Parlamentets tilknytning til denne forløber tilfredsstillende under hensyn til konferencens karakter af regeringskonference, de respektive beføjelser og nødvendigheden af et nært og tillidsfuldt samarbejde mellem institutionerne.

DEN EUROPÆISKE TILLIDSPAGT OM BESKÆFTIGELSE, VÆKST OG
KONKURRENCEEVNE

Det Europæiske Råd drøftede spørgsmålene vækst og beskæftigelse.

Kommissionens formand Jacques SANTER forelagde Det Europæiske Råd sit initiativ til en europæisk tillidspagt om beskæftigelse med henblik på at lægge en sammenhængende strategi, der er fælles for EF-institutionerne, regeringerne og arbejdsmarkedets parter.

Præsident Jacques Chirac kommenterede forslagene i det franske memorandum om en europæisk social model.

Det Europæiske Råd, der erindrer om hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse samt om konklusionerne fra møderne i Essen, Cannes og Madrid, bekræftede på ny sin høje prioritering af skabelse af nye arbejdspladser og så med tilfredshed på, at formandskabet agter at lægge den allerstørste vægt på drøftelsen af dette spørgsmål på det kommende møde i Firenze på grundlag af Jacques Santers tillidspagt og bidrag fra forskellige andre medlemsstater. Det pålagde derfor Rådet at samordne dette arbejde og aktivt fortsætte behandlingen af de forskellige forslag med henblik på at bidrage til at nå disse mål.

Det noterede sig i denne forbindelse, at det italienske formandskab til forberedelse af Det Europæiske Råd i Firenze agter at afholde en trepartskonference mellem regeringerne, arbejdsmarkedets parter og Kommissionen om vækst og beskæftigelse medio juni i Rom.